

➔ prix littéraires

➡ Le Prix Lire au collège, décerné chaque année à un ouvrage de littérature de jeunesse susceptible de faire l'objet d'une lecture suivie en classe a été attribué cette année à *Tête de moi*, recueil de nouvelles de Jean-Noël Blanc, Gallimard, Scripto. Renseignements : CRDP, Vincent Bocquet, 11 avenue du Général-Champon - 38031 Grenoble cedex. Tél. 04 76 74 74 82 e.mail : vincent.bocquet@crdp.ac-grenoble.fr.

➡ Prix Bernard Versele 2003, organisé par la Ligue des familles belges. Les prix sont décernés par un jury d'enfants qui ont élu pour ce 24^e prix :

- 1 chouette : *C'est moi le plus fort*, de Mario Ramos, Pastel.
- 2 chouettes : *C'est pas ma faute*, de Christian Voltz, Éditions du Rouergue.
- 3 chouettes : *L'Énorme crocodile*, de Roald Dahl, Gallimard, Folio Benjamin.
- 4 chouettes : *Avril et la poison*, d'Henrietta Bradford, Gallimard, Folio Cadet.
- 5 chouettes : *Il y a un garçon dans les toilettes des filles*, de Louis Sachar, L'École des Loisirs, Neuf.

Renseignements : Ligue des Familles, prix Bernard Versele, 127 rue du Trône, 1050 Bruxelles, Belgique. Tél. (32) 2 507 72 06 site : www.vivrelivre.be.

➡ Les Prix Livrentête 2003 décernés par l'Union nationale Culture et Bibliothèques pour tous récompensent cette année :

Catégorie images : *Les Trois loups*, d'Alex Cousseau et Philippe-Henri Turin, L'École des Loisirs, Matou.

Roman enfant : *Pani, la petite fille du Groënland*, de Jorn Riel, Hachette, Le Livre de poche Jeunesse.

Roman junior : *Le Maître de piano*, de Maurine F. Dahlberg, Flammarion-Père Castor, Castor poche Junior.

Bandes dessinées : *L'Esprit de la cantatrice*, Mauricet et Vanholme, Casterman.

Renseignements : UNCBP, 18 rue Violet - 75015 Paris. Tél. 01 58 01 10 20 - Fax : 01 58 01 10 21 - site : www.uncbpt.com/default.htm.

➡ Prix des Incorruptibles 2003 décernés par un jury d'enfants de la Maternelle à la 3^e, sur une pré-sélection effectuée sur les livres jeunesse de l'année par des professionnels. Ils récompensent cette année :

Maternelles : *Cuikomo*, de Didier Jean, ill. Zad, Milan

CP : *Ajdar*, de Marjane Satrapi, Nathan

CE1 : *Croque canards*, de Michael Bedard, Nathan

CE2 : *Avis de recherche*, d'Anne-Marie Desplat-Duc, ill. Karen Laborie, J'ai Lu Jeunesse

CM1/CM2 : *Je te sauverai !*, de Éric Simard, ill. Vincent Dutrait, Magnard Jeunesse

6^e/5^e : *Golem*, tome 1 de Elvire, Lorris et Marie-Aude Murail, Pocket Jeunesse

4^e/3^e : *Les Secrets d'Aramanth*, tome 1, de William Nicholson, ill. Nicolas Thers, Gallimard Jeunesse.

Renseignements : Les Incorruptibles, 13, rue de Nesle - 75006 Paris. Tél. 01 44 41 97 20 - Fax. 01 44 41 97 28 site : www.lesincos.com.

➡ Prix Ados de Rennes 2003 décerné par les collégiens de l'agglomération à : *L'Homme du jardin*, de Xavier-Laurent Petit, L'École des loisirs, Médium.

Renseignements : CRDP de Rennes, Pôle de littérature de jeunesse,

92 rue d'Antrain - BP 158 - 35003 Rennes cedex. Tél. 02 23 21 77 44

➡ L'association « Children's Books Ireland » vient de décerner pour l'année 2002-2003 le Prix « Bisto Book of the Year » (livre de l'année) qui récompense conjointement le livre de Marie-Louise Fitzpatrick : *You, Me and the Big Blue Sea* (éditions Gullane) et celui de Kate Thompson : *The Alchemist's Apprentice* (éditions The Bodley Head).

Autres récompenses distribuées :

Eilís Dillon Award : *Gyrfalcon*, de Grace Wells, éditions O'Brien Press

Merit Awards : *An Tóraíocht*, de Colmán Ó Raghallaigh, ill. The Cartoon Saloon, éditions Cló Mhaigh Eó ; *Fox*, de Matthew Sweeney, éditions Bloomsbury ; *War Children*, de Gerard Whelan, éditions O'Brien Press.

Renseignements : Ces livres sont présentés en ligne sur le site de Children's Books Ireland : http://www.childrensbooksireland.com/bisto_book_awards/

➡ Palmarès 2003 du Festival de BD de Sierre (Suisse) :

Grand prix de la Ville de Sierre : *L'Œil de la forêt*, de Tom Tirabosco, Casterman

Prix spécial du Grand Jury : *Blacksad : 2. Arctic-Nation*, de Juan Diaz Canales et Juanjo Guarnido, Dargaud

Prix Découverte : *Lincoln : 1. Crâne de bois*, d'Olivier, Jérôme et Anne-Claire Jouvray, Paquet

Prix Jeunesse : *Octave et le cachalot*, de David Chauvel et Alfred, Delcourt jeunesse

Prix Humour : *Les Pauvres aventures de Jérémie : 1. Les Jolis pieds de Florence*, de Riad Satouff, Dargaud, Poisson Pilote



prix littéraires

Prix Coup de Cœur : *Le Bruit du givre*, de Lorenzo Mattotti et Jorge Zentner, Seuil.

Canard de la Presse : *Max*

Fridman : 4. *Rio de sangre*, de Giardino, Glénat.

Renseignements : Festival BD, Sierre 200 - CH 3960 Sierre, Suisse.

Tél. (41) 027 455 90 43 -

site : www.bdsierre.ch.

③ La bourse du Goncourt jeunesse, décernée chaque année dans le cadre de la fête du livre de Fontvieille a été attribuée cette année à : *Avant la télé* de Yvan Pommaux, L'École des Loisirs. Renseignements : www.academie.goncourt.fr/

③ Organisé par l'association Lire@Sénart, le premier prix Lire@Sénart jeunesse, décerné après sélection de 10 romans pour adolescents lus par les collégiens et lycéens de 18 collèges du district de Sénart est attribué à *De deux choses l'une*, de Sylvie Desilles, Le Seuil. Renseignements : Association Lire@Sénart, 2 rue Galilée - 77380 Combs-la-Ville. Tél. 01 60 60 31 13 - site : www.membres.lycos.fr/lireasenart.

③ Le Livre élu, prix des jeunes lecteurs des Hauts-de-Seine, vient d'être remis le 11 juin 2003 à Chahadort Djavann pour *Je viens d'ailleurs*, éditions Autrement. À l'initiative du conseil général des Hauts-de-Seine en collaboration avec les bibliothèques du département, ce prix offre aux adolescents de 14 à 17 ans la possibilité de découvrir l'univers de la littérature contemporaine à travers une sélection de sept romans publiés au cours de l'année. Il vise à permettre le passage des adolescents vers la littérature « adulte ».

Renseignements : Isabel Pugnière-Saavedra. Tél. 01 47 29 30 10 e-mail : ipugniere@cg92.fr.

③ Prix Fiction Noire 2003 : ce prix, décerné après lecture d'une sélection de romans policiers par les collégiens de 6^e, 5^e, 4^e de la Ville de Montélimar est attribué à *Week-end mortel*, de Jean-Paul Nozière, Rageot, Cascade.

Renseignements : Médiathèque de Montélimar, section jeunesse, 16 boulevard du Général-De Gaulle - 26200 Montélimar. Tél. 04 75 92 22 62.

③ Le 7^e Prix lecture Inter-BCD de la Ville de Massy (91) décerné par les enfants de CE2 a été attribué à : *Coup de théâtre à l'école*, de Jo Hoestland, Claude et Denise Millet, Bayard.

Renseignements : Mairie de Massy, 1, avenue du Général-De Gaulle - 91305 Massy cedex. Tél 01 60 13 74 00.

③ Graines de lecteurs 2003, Prix littéraire de la médiathèque de Billère (Pyrénées Atlantiques) a été attribué par les classes de CM1/CM2 à *Privée de bonbecs*, de Susie Morgenstern et Mayah Gauthier, L'École des loisirs. Renseignements : Médiathèque d'Este, avenue de la Pléiade - PB 334 - 64141 Billère cedex - Tél. 05 59 13 06 30 - e-mail : bibliotheque@ville-billere.org.

③ Organisé depuis dix ans par Bayard Presse et le Salon du Livre et de la Presse Jeunesse à Montreuil, le Prix Tam Tam décerné jusqu'à présent par des classes, s'ouvre cette année aux lecteurs individuels. Pour permettre à tous les enfants entre 7 et 15 ans de participer à ce prix, les sélections des deux catégories d'âge - J'aime lire pour les 7-10 ans et Je bouquine

pour les 10-15 ans - sont en ligne sur www.salon-livre-presse-jeunesse.net. Les bulletins sont téléchargeables et seront également disponibles dans les magazines *J'aime lire* et *Je Bouquine* de septembre. Ils sont à renvoyer impérativement avant le 1er novembre 2003 car le prix sera remis officiellement au Salon du Livre et de la Presse Jeunesse à Montreuil le 27 novembre 2003.

Renseignements : Bayard Presse, Véronique Cadoret. Tél. 01 44 35 69 91

Concours

③ Contes d'automne : concours d'écriture de contes, organisé par le Théâtre du Tilleul (Bruxelles), en collaboration avec L'École des loisirs, le Théâtre Les Tanneurs et la Communauté française de Belgique dans le cadre des représentations du spectacle *Contes d'automne* de Grégoire Solotareff au Théâtre les Tanneurs, à Bruxelles, du 17 au 29 décembre 2003. Ce concours propose aux jeunes de 14 à 17 ans d'inventer et de rédiger un texte court en français, original et inédit, sous la forme d'un conte. L'action se situera dans une forêt, en automne. Le texte ne dépassera pas 400 mots et portera un titre. Les textes doivent parvenir au Théâtre du Tilleul au plus tard le 17 novembre 2003, avec mentions des nom, adresse, numéro de téléphone et date de naissance des participants. 20 textes seront sélectionnés par un jury de spécialistes pour être édités. Parmi ceux-ci, les 3 meilleurs textes seront récompensés d'un prix de 250 €. Renseignements et règlement du concours : Théâtre du Tilleul - Hervé d'Otreppe - Rue de la Brasserie, 108 - 1630 Linkebeek - Tél : 02/380 35 37 E-mail : theatredutilleul@pandora.be - Site : <http://www.theatredutilleul.net>

→ formations de La Joie par les livres

Programme de formation de La Joie par les livres

journée d'étude

③ Au-delà des Mille et Une Nuits, la littérature de jeunesse arabe aujourd'hui

La journée présentera un panorama de la littérature de jeunesse publiée dans les pays du monde arabe et abordera également la production éditoriale française qui concerne ces pays. Les problématiques liées à cette littérature seront étudiées par différents spécialistes, qu'ils soient auteur, illustrateur, éditeur, bibliothécaire, conteur... Les participants pourront aussi découvrir une exposition de livres consacrée à ce sujet.

Date : jeudi 13 novembre 2003
Lieu : Maison du Liban de la Cité internationale universitaire de Paris, 19 bd Jourdan - 75014 Paris
Responsable pédagogique : Hasmig Chahinian
Tarif : 50 € / 20 €

colloque

③ Rire et Merveille
Contes facétieux, contes merveilleux, deux univers ? Peut-être pas si éloignés l'un de l'autre qu'on a l'habitude de le penser...
Quatrième rencontre autour du conteur et son répertoire, organisée par La Joie par les livres, en collaboration avec le Musée des Arts et Traditions Populaires.
Programme :
Jeudi 25 septembre
Matin : 9h - 12h30
- Drôleries diverses : Nicole Belmont, Muriel Bloch, Evelyne Cévin et Didier Kowarsky s'amuse !

- « Du conte merveilleux au conte-nouvelle, de l'humour au facétieux » : Nicole Belmont, directrice d'études à l'EHESS.

- « Conte, anecdote et mot d'esprit » : Jean-Louis Maunoury, écrivain
- « Rire et décalage : la pratique des histoires » : Didier Kowarsky, conteur.

Après-midi : 14h30 - 18h

- « Frères jaloux ou frères de sang ? Relations entre contes facétieux et contes merveilleux, à partir d'exemples tirés de collectes danoises » : Michèle Simonsen, maître de conférences honoraire, Université de Copenhague, département de folklore.

- « Une Figure paradoxale des exempla médiévaux : le Christ. : Récits à la limite du merveilleux (en lien avec la légende Arthurienne) et du facétieux (les métaphores culinaires pour décrire la Passion du Christ) » : Marie-Anne Polo de Beaulieu, directeur de recherches au CNRS, rattachée au Centre de Recherches Historiques.

- « Sacré à plaisanterie ? Disponibilité culturelle des thèmes ou symboles religieux » : Jacques Cheyronnaud, chercheur CNRS - École des Hautes Études- Centre de la Vieille Charité.

Vendredi 26 septembre

Matin : 9h15 - 12h30

- « Rires et renversements de situation : du conte à la dimension sociale » : Michèle Therrien, professeur des Universités : langue et culture inuit.

- « "Espèce de mangeur de haricot !" Les cousinages à plaisanteries dans l'aire mandingue (Mali) » : Cécile Canut, maître de conférences, Université Paul Valéry (Montpellier III), département de sciences du langage et Manféi Obin, conteur.

- « Ogres et ogresses : le rire canni-

bale » : Mary Picone, anthropologue, maître de conférences à l'EHESS, centre de recherches sur le Japon.

Après-midi : 14h30 - 18h

- « À la recherche du hareng perdu : contes et paroles du monde juif » : Ben Zimet, conteur et chanteur.
- « Classiques et décalage » : Nadja (sous réserve), auteur de livres pour la jeunesse.

- « Sourires et délires dans les contes merveilleux du XVII^e et du XVIII^e siècles » : Raymonde Robert, professeur émérite de l'Université Nancy 2.

- Conte du Cabinet des Fées : Valérie de La Rochefouchauld, conteuse.

Dates : 25 et 26 septembre 2003

Lieu : Paris, Auditorium du musée des Arts et traditions populaires, 6 avenue du Mahatma Gandhi, 75016 Paris, Métro Sablons.

Responsables pédagogiques : Evelyne Cévin et Muriel Bloch

Tarifs : 75 € pour les personnes prises en charge / 30 € tarif individuel

Possibilité de s'inscrire pour les repas pour les 2 jours (32 € les 2 repas)

Total colloque + repas : 107 € (tarif pris en charge) / 62 € (tarif individuel)

Renseignements et Inscriptions auprès d'Evelyne Cévin, La Joie par les livres, Tél. 01 48 87 61 95. e-mail : evelyne.cevin@lajoieparleslivres.com

stages

③ Lecteurs et lectures d'images
Lire un album, c'est aussi interpréter des images et prendre la mesure de leur importance dans la narration. Mais quels lecteurs d'images sommes-nous ? et les enfants ? comment en faire des lecteurs d'images compétents et experts ? Ce stage s'adresse à tous ceux qui

formations de La Joie par les livres

souhaitent approfondir l'étude du fonctionnement narratif des images dans l'album contemporain.

Dates : 22-23-24 septembre 2003

Lieu : Maison des Illustrateurs, 127 rue du Chevaleret - 75013 Paris.

Responsables pédagogiques :

Françoise Bosquet et Nathalie Beau

Tarif : 300 € / 150 €

Stage complet sous réserve de désistement.

③ Cinéma pour la jeunesse

Organisé en collaboration avec le Forum des images et la Bibliothèque publique d'information, ce stage s'intéressera à la création cinématographique pour les jeunes (y compris le cinéma d'animation), à l'adaptation des chefs-d'œuvre de littérature de jeunesse au cinéma et à l'animation avec un public jeune autour de cette production. Il proposera également une « trousse à outils » : le matériel, les adresses indispensables...

Dates : 1-2-3 octobre 2003

Lieu : Paris 1^{er}, Forum des images

Responsable pédagogique :

Nic Diamant

Tarif : 300 € / 150 €

③ Tendances actuelles du

roman policier pour la jeunesse
Ce stage, organisé en collaboration avec la Bilipo - Bibliothèque des littératures policières - s'attachera à analyser les pratiques de lecture et l'évolution du genre, ses rapports avec les récits fantastiques, historiques, d'aventure, par une approche panoramique, des travaux pratiques et des pistes d'animation...

Date : 17-18-19 novembre 2003

Lieu : Bilipo, Paris 5^e et La Joie par les livres, 25 bd de Strasbourg - 75010 Paris.

Responsable pédagogique :

Françoise Ballanger

Tarif : 300 € / 150 €

③ Quelques pas de plus... en littérature de jeunesse

Ce stage s'adresse à ceux qui, ayant suivi les « Premiers pas » ont envie ou besoin de compléter ou de consolider, notamment par des travaux pratiques, leurs acquis.

Il peut également intéresser ceux qui désirent perfectionner leurs méthodes d'analyse des ouvrages et approfondir leur réflexion autour de la constitution de leurs fonds.

Dates : du 6 au 10 octobre 2003

Lieu : Paris 10^e, 25 boulevard de Strasbourg

Responsable pédagogique :

Nic Diamant

Tarif : 500 € / 250

③ Un conte, ça se raconte comment ?

Dire, dire, redire et redire un conte jusqu'à trouver « sa » bonne façon de le dire. Ce stage s'adresse aussi bien aux débutants qu'à des conteurs confirmés.

Dates : 20-21-22 novembre 2003 et 29-30-31 janvier 2004

Date limite d'inscription : 1^{er} octobre 2003.

Lieu : Clamart, bibliothèque de La Joie par les livres et Paris 10^e, 25 boulevard de Strasbourg

Responsables pédagogiques :

Evelyne Cévin et Muriel Bloch

Tarif : 600 € / 300 €

Le programme détaillé des journées et des stages sera mis en ligne progressivement sur notre site :

www.lajoieparleslivres.com

Renseignements : Elisabeth Lortic, 25 bld de Strasbourg - 75010 Paris.

Tél. 01 55 33 44 61

e-mail : formation@lajoieparleslivres.com

Inscriptions et suivi administratif :

La Joie par les livres, 25 boulevard de Strasbourg - 75010 Paris

Tél. 01 55 33 44 45

e-mail :

marion.caliyannis@lajoieparleslivres.com

Calendrier récapitulatif des formations organisées par La Joie par les livres

22-24 septembre : Lecteurs et lectures d'images (stage)

25-26 septembre : Rire et Merveille (colloque)

1-3 octobre : Cinéma pour la jeunesse (stage)

6-10 octobre : Quelques pas de plus... en littérature de jeunesse (stage)

13 novembre : Au-delà des Mille et Une Nuits, la littérature de jeunesse arabe aujourd'hui (journée)

17-18-19 novembre 2003 : Tendances actuelles du roman policier pour la jeunesse (stage)

20-22 novembre 2003 et 29-31 janvier 2004 : Un conte, ça se raconte comment ? (stage)

➔ autres formations

- ③ programme 2003/2004 de L'Âge d'or de France, cycle de conférences, le vendredi de 10 h à 12h, Centre Bernanos, 4 rue du Havre, 75009 Paris
- 10 octobre 2003 : « Sortir du sens unique du conte », par Ralph Nataf,
 - 14 novembre : « Mythe et symbolique du tissage », par Jacques Anquetil,
 - 12 décembre : « Conter la mythologie : Persée, la mort, l'image, le sens du récit », par Jean-Pierre Vernant,
 - 26 janvier 2004 : « Chansons, berceuses et formulettes chantées », par Marie-Claire Bruley,
 - 6 février : « Sirènes et ondines », par Françoise Morvan,
 - 12 mars : « L'ours et le loup », par Sophie Bobbe,
 - 2 avril : « Conte, mythe et roman familial »,
 - 11 juin : « Pistes des rêves aborigènes », par Barbara Clowcwski.

Ateliers à la mi-journée et à la journée, par E. Cévin, J. Guillemain, M. Hindenoch, C. Zarcate, R. Nataf, E. Vuarnesson, A. Kiss, H. Vermeulin

Stages à Marly-le-Roi

- Stages « initiation » : 13-17 octobre 2003 : par H. Vermeulin.
- 5-19 mars 2004 : J. Guillemain,
- 5-9 juillet 2004 : Annie Kiss.
- Stages « Perfectionnement » : 24-28 novembre 2003 : par A. Kiss et M. Hindenoch.
- 23-27 mai 2004 : par C. Zarcate.
- Stage « Petite enfance » : 17-18 janvier et 20-21 mars 2004, par A. Kiss.
- 15 et 16 mai 2004 : « Raconter comme on respire », par R. Nataf.
- 31 janvier et 1^{er} février 2004 : « Le conteur et ses images », par M. Hindenoch.

Stages à Paris

- 24 et 25 janvier, 27 et 28 mars 2004 : stage « initiation » par A. Kiss.
 - 11 et 12 janvier 2004 : « L'Éloquence », par M. Hindenoch.
 - 13 et 14 mars 2004 : « Comment improviser à l'intérieur d'un conte », par C. Zarcate.
 - 22-26 mars 2004 : « Contes fantastiques », par E. Vuarnesson.
 - 20-21 mars 2004 : « Les contes que je n'aime pas », par R. Nataf.
 - 18-20 janvier 2004 : « Les nouvelles littéraires », par M. Bloch.
- Renseignements et inscriptions : Âge d'or de France, 35 rue de Trévis, 75009 Paris, Tél. : 01 53 24 67 40, E-mail : agedorfr@free.fr, site : <http://agedorfr.free.fr>

③ CLiO (Centre de littérature orale) Programme

- 2003/2004 :
- 20-24 octobre 2003 : « Initiation à la narration et au conte », avec Annie Kiss,
 - 8-11 novembre 2003 : « Le Grand jeu de la grammaire », avec Anne Quesemand,
 - 8 au 11 décembre 2003 : « La narration en gestes et en mouvements », avec Nathalie Le Boucher,
 - 12-14 janvier 2004 : « L'arbre à palabres », avec Hassan Kouyaté,
 - 28-30 janvier 2004 : « Lectures enluminées, lectures à haute voix », avec Philippe Gaessler,
 - 21-22 février 2004 : « Rythmes et formules verbales », avec Bruno Caillat,
 - 15-19 mars 2004 : « Initiation à la narration et au conte », avec Evelyne Cévin,
 - 29 mars au 1^{er} avril 2004 : « Incarnation et personnalisation de la parole », avec Yseult Welsch,
 - 20-22 avril 2004 : « L'essence des histoires », avec Jihad Darwiche,

- 10-13 mai 2004 : « Raconter aux tout-petits », avec Agnès Holland,
- 15-17 juin 2004 : « Les récits qui ont des ailes », avec Bruno de la Salle.

Renseignements et inscriptions : CLiO, Quartier Rochambeau, 41100 Vendôme, Tél. : 02 54 72 26 76, e-mail : infos.clio@wanadoo.fr, site : www.clio.org

③ Enfance et musique

- Parmi de nombreux autres stages consacrés plus particulièrement à la musique, Enfance et musique propose dans son catalogue 2004 :
- du 15 au 19 mars ; du 7 au 11 juin et du 22 au 26 novembre : « Chansons, comptines et jeux vocaux ».
 - du 17 au 19 mai : « Le livre et le tout-petit »,
 - du 6 au 10 septembre : « Le conte et le jeune enfant », avec Guy Prunier,
 - du 22 au 26 novembre : « Des mots, des images, et des livres »,
 - du 6 au 10 décembre : « L'éveil culturel du tout petit : livre, musique, arts plastiques ».

Certains stages sont également organisés en région.

Renseignements et inscriptions : Enfance et Musique, 71 rue Étienne Marcel, 93500 Pantin, Tél. : 01 48 10 30 00, site : www.enfancemusique.asso.fr

③ Images en bibliothèques

- Parmi de nombreux stages sur le cinéma, Images en bibliothèque organise les 9, 10 et 11 décembre 2003 un stage consacré au :
- Cinéma et jeunes publics en bibliothèques.

Renseignements et inscriptions : Images en bibliothèque, 42 rue Daviel, 75013 Paris, Tél. : 01 43 38 19 92, E-mail : ib@imagenbib.com

→ autres formations

③ programme 2003/2004 de L'Institut Charles Perrault, Stages et journées d'étude :

- 9 octobre 2003 : « Dracula et les vampires » (journée).
- 16 octobre 2003 : Rencontre avec les jeunes illustrateurs (journée).
- 23 oct., 27 nov., 4 déc. 2003 : « Médiateurs d'ateliers d'écriture », (stage).
- du 8 au 15 janvier 2004 : « L'art et l'album jeunesse », (stage).
- du 8 au 15 janvier 2004 : « Initiation à la parole contée » (stage).
- 5 février 2004 : « Le documentaire historique et géographique » (stage).
- 4 mars 2004 : « Quand la littérature de jeunesse rencontre l'art contemporain », (stage).
- 11 mars 2003 : « Le roman pour la jeunesse » (stage).
- 13 mars 2004 : « littérature jeunesse en Allemagne », (journée).
- 18 mars 2003 : « Poésie jeunesse » (stage).
- 25 mars 2004 : « Littérature et société : ces livres jeunesse qui dérangent : vrais et faux tabous », (stage).
- 1er avril 2004 : « Relation texte/image dans l'album contemporain » (stage).
- 8 avril 2004 : « À quoi sert la presse jeunesse ? » (journée).
- 29 avril 2004 : « Les séries pour la jeunesse aujourd'hui » (stage).
- 13 mai 2004 : « Du livre jeunesse au CD-Rom » (stage).
- 27 mai 2004 : Rencontre autour de l'édition (journée).
- 10 juin 2004 : « Visage de la BD francophone pour la jeunesse » (stage).
- 17 juin 2004 : « Quelles BD pour quelle tranche d'âge ? » (Journée).
- 24 juin 2004 : « BD : de la série au "one shot" », (journée).

Colloques:

- 6-8 novembre 2003 : « Littérature et génocide au Rwanda »,
- 13-14 novembre 2003 : « Les littératures francophones pour la jeunesse à l'heure de la mondialisation »,
- 3-5 juin 2004 : « Littérature et cinéma dans les Chines de 2004 »,
- 21-24 juin 2004 : « L'édition pour la jeunesse : entre héritage et culture de masse ».

Renseignements et inscriptions :
Hôtel de Mézières, 14 av. de l'Europe,
BP 61, 95604 Eaubonne cedex 04,
Tél : 01 34 16 36 88,
Fax : 01 34 27 69 60,
e-mail : imagecom@club-internet.fr,
site web : www.univ-paris13.fr/perrault.htm

③ Médiakitaine et l'IUT Michel de Montaigne proposent leur D.U. (Diplôme Universitaire) :
« Littérature pour la jeunesse en bibliothèque-médiathèque » pour 2003-2005 (175 heures de formation).
Pour le détail du programme, vous pouvez consulter leur site.
Renseignements et inscriptions :
Médiakitaine, Université Montesquieu Bordeaux 4, rue Naudet, 33170 Gradignan, Tél. 05 56 84 79 73, Fax : 05 56 84 79 74, Site : www.mediakitaine.montesquieu.u-bordeaux.fr

Journées d'étude

③ Atelier de traduction de poésie arabe

L'Institut International Charles Perrault propose du 17 au 19 septembre 2003 un atelier-rencontre avec la poétesse algérienne arabo-phonie Zineb Laredj.
Durant trois jours, il s'agit de traduire un ensemble de poèmes de l'auteur en sa présence, avec l'aide de la traductrice Cécile Oumhani. Cet atelier ne s'adresse pas à des spécialistes de la traduction mais à des professionnels du livre et de la lecture (et en particulier en contact avec les jeunes).
Renseignements et inscriptions :
Tél. 01 34 16 36 88 – e-mail : imagecom@club-internet.fr

③ 3^e matinée du cycle de rencontres, proposé par les petits éditeurs jeunesse de l'association Littératures pirates, en collaboration avec l'Heure Joyeuse, la cellule formation des bibliothèques de la Ville de Paris et Paris-bibliothèques :
25 septembre 2003 de 9h30 à 12h30 : conte et poésie avec les éditeurs Flies France, Le Jasmin, La Renarde rouge et un interlude surprise avec Passage Piétons/Points de suspension, à la bibliothèque Buffon, 15 rue Buffon 75005 Paris.
Renseignements et inscriptions :
l'Heure Joyeuse. Tél. 01 43 25 83 24 - e-mail : heurejoyeuse@free.fr

③ L'Office régional culturel de Champagne-Ardenne en collaboration avec le Centre régional du livre organise le jeudi 25 septembre 2003 une journée de rencontre interprofessionnelle consacrée à La bande dessinée jeunesse. Au programme, une conférence présentera un historique de la BD, les ten-

autres formations

dances actuelles en terme de BD jeunesse ainsi que les différents éditeurs. Deux interventions sur les critères qui président à la création d'une collection de BD jeunesse pour les éditeurs, l'exploitation de la BD en ateliers, suivies de rencontres entre les éditeurs et le public. Cette journée d'étude se déroulera à la Maison de Champagne Joseph Perrier, Châlons-en-Champagne. (Marne).

Renseignements : Office régional culturel de Champagne-Ardenne, Centre Régional du livre, 7 place Audiffred - 10000 Troyes. Tél. 03 25 73 79 87 - e-mail : crcl@orcca.asso.fr.

④ Le service de la Lecture publique de Dunkerque, en partenariat avec NUM & LIV (agence de coopération des bibliothèques du Nord-Pas-de-Calais), la BPI, le CNFPT (Centre national de la fonction publique territoriale), la CUD (Communauté urbaine de Dunkerque), propose une journée d'étude sur le thème : L'accès à la langue écrite pour les personnes sourdes et leur accueil en bibliothèque.

Cette journée aura lieu le vendredi 17 octobre 2003 à Dunkerque dans les locaux de l'Hôtel communautaire. Avec pour intervenants : bibliothécaires, enseignants, journaliste, acteur, metteur en scène, sourds et entendants.

Renseignements : Johanne Darnet ou Kathy Sawa. Tél. 03 28 64 85 70 - Fax : 03 28 63 45 92 - e-mail : bibliotheques@ville-dunkerque.fr.

④ 13^{èmes} journées d'Arole - éloge de la lecture
Dans le cadre d'Abraxas, le 2^{ème} salon suisse de littérature pour l'enfance et la jeunesse qui se tiendra du 14 au 16 novembre 2003 à la

Chaux-de-Fonds (Suisse), les bibliothèques des jeunes, en collaboration avec l'Institut suisse Jeunesse et Médias organisent pour les 13^{èmes} journées d'Arole un colloque sur le thème : Et pourquoi pas un éloge de la lecture ? les 14 et 15 novembre 2003, avec Alberto Manguel, essayiste et romancier ; Evelio Cabrejo Parra, psychanalyste et linguiste ; Michèle Petit, anthropologue ; Jean-Yves Mollier, historien du livre.

Des auteurs et des illustrateurs parleront de leur création romanesque et picturale.

Renseignements : Institut suisse Jeunesse et Médias/ISJM, Josiane Cetlin - rue de la Combe, 7 - 2054 Chézard-Saint-Martin - Suisse. Tél. 00 41 32 853 38 24 - Fax : 00 41 32 853 58 70 - e-mail : d.cetlin@bluewin.ch

④ L'avenir du livre en librairie
Les librairies Le Liseron de Colmar et de Mulhouse fêteront respectivement leurs 20 ans et leurs 10 ans d'existence au mois de février 2004. À cette occasion, elles vous invitent les vendredi 13 et samedi 14 février à Colmar à un séminaire qui permettra la rencontre des différents professionnels des métiers du livre et leurs partenaires culturels : auteurs, illustrateurs, éditeurs, représentants, diffuseurs, distributeurs, libraires, et tous ceux qui participent au développement et au soutien du métier - INFL - ADELCO - SLF - CNL - DRAC - les collectivités et tous leurs fidèles clients-lecteurs.

Tarif : 30 €

Renseignements et inscriptions : Jocelyne Ponsgen - Librairie Le Liseron Colmar. Tél. 03 89 24 03 26 - Fax. 03 89 24 18 36 - e-mail : leliseroncolmar@citrouille.net.

→ salons-manifestations

③ Petite enfance et éveil culturel : « Mois de la petite enfance », du 4 septembre au 4 octobre 2003 proposé par la Communauté de communes de la Côte d'Albâtre et la médiathèque de Saint-Valéry-en-Caux (Seine-mari-time), en association avec diverses structures locales concernées par la petite enfance. Au programme de cette manifestation :

- le 12 septembre en soirée : « Exposition Philippe Dumas, auteur-illustrateur » ; rencontre avec la galerie L'art à la Page autour de l'œuvre de Philippe Dumas.
 - le 23 septembre : journée de formation pour les professionnels avec Joëlle Turin (critique littéraire, rédactrice des *Cahiers A.C.C.E.S.*).
 - le 25 septembre en soirée : rencontres sur le thème des comptines et jeux de mains avec Marie-Claire Bruley (psychologue, écrivain, animatrice A.C.C.E.S.).
 - le 4 octobre à 15h : Le Café des parents : échange sur le thème « Importance du livre et du récit dans le développement du tout-petit » en partenariat avec Lire à Voix Haute Normandie. Diffusion d'une bibliographie comptines.
 - Livres en balade », 5 animations itinérantes en collaboration avec Lire à Voix Haute Normandie.
- Renseignements : Florence Quenehen - médiathèque municipale - rue d'Etenmare - 76460 Saint-Valéry-en-Caux. Tél. 02 35 97 23 35 - Fax 02 35 97 40 13

③ Orly au fil des contes : le Bestiaire
Cette manifestation annuelle débutera le 21 octobre 2003 à 19h avec le vernissage de l'exposition « le Bestiaire » de Tomi Ungerer, suivi à 20h30 de « Renardises » par Michel Hindenoch (à partir de 8 ans) au Centre culturel, salle Aragon.

- Le 22 octobre à 19h : Conférence de Thérèse Willer sur l'œuvre de Tomi Ungerer, à la médiathèque.
 - Le 24 octobre à 20h : « Des souris et des chats », par la Compagnie des jours (à partir de 3 ans), à l'école maternelle Paul Éluard.
 - Le 25 octobre à 17h : « Le bestiaire fabuleux » par Édith Vuarnesson (à partir de 6 ans) au Centre culturel, salle Triolet.
 - Le 28 octobre à 16h et 18h30 : « Il était une fois ni d'œufs ni trois », par Béatrice Maillet pour les tout-petits à l'école maternelle Irène Joliot Curie.
 - Le 30 octobre à 20h30 : « Paroles d'Afrique », par Gabriel Kinsa (à partir de 6 ans) au centre de loisirs Louis Bonin.
 - Le 5 novembre à 20h30 : « Quatre sans cou, 236 pattes et une roue », par Fabienne Thiéry, accompagnée de Pascale Costantini à la vielle à roue (à partir de 6 ans) au Conservatoire municipal.
 - Le 12 novembre à 20h30 : « Amours de renardes » par Fabienne Thiery (pour adultes) au Centre culturel, salle Triolet.
 - Le 14 novembre à 20h30 : « Paroles boréales », par Margrethe Højland (à partir de 6 ans) à la Maison de l'enfance.
 - Le 16 novembre à 17h : « Mélusine et la Belle et la Bête », par Françoise Pecchiura (à partir de 7 ans) au centre culturel, salle Triolet.
 - Le 18 novembre à 20h30 : « Oiseaux de feu et autres contes », par Evelyne Cévin (à partir de 7 ans) au Centre culturel, salle Triolet.
- Clôture le 21 novembre à 20h30 avec « Petits contes de bêtes pas si bêtes » par Hamed Bouzzine (à partir de 6 ans) au centre culturel, salle Aragon.
- Renseignements : Médiathèque municipale - Espace jeunesse, 1 place du fer à cheval - 94310 Orly - Tél. 01 48 90 24 24.

③ Quai des Bulles, festival de la bande dessinée et de l'image projetée de Saint-Malo se déroulera les 24, 25, 26 octobre 2003.

Expositions prévues : Emmanuel Le Page : itinéraires. Miguelanxo Prado : traits de craies... et de plumes ; Le Poulpe, du roman à la BD ; Ateliers d'auteurs, photos de Damien Journée ; Lanternes magiques et plaques de verre ; Jean-Marc Rochette... vous avez dit jeunesse ? ; Manchu, l'extraterrestre ; Dessins d'Algérie, du dessin de presse à la BD ; Fabien Lacaf... et le story board.

Rencontres entre professionnels et amateurs, débats.

Renseignements : Association Quai des Bulles, BP 40652 - 35406 Saint-Malo cedex. Tél. 02 99 40 39 63 - site : www.quaidesbulles.com.

③ Le 5ème salon du livre de jeunesse de Namur se déroulera du 15 au 19 octobre 2003 sur le thème « imaginaire », avec comme moments forts : une exposition d'originaux de Claude Ponti, doublée par une exposition surprise autour de Claude Ponti qui sera l'invité de plusieurs conférences professionnelles ; une exposition imaginée et créée spécialement pour ce salon par les membres de l'association belge des auteurs et illustrateurs de livres pour enfants (A.I.L.E.) sur le thème de l'imaginaire ; un espace petits éditeurs, un marché du conte, avec le 3ème festival du conte, un cycle de conférences.

Renseignements : People & Places sprl - bld E. Bockstael, 191 - 1020 Bruxelles - Tél. + 32 2/423 28 80 - site : www.livrejeunesse.be

③ Rapatonadas, la 23ème fête du conte en Auvergne en pays occitan se déroulera du 26 au 30 novembre 2003 au centre de

→ salons

→ expositions

congrès d'Aurillac (Cantal) avec une palette de conteurs de cultures très diverses. Au programme : Jihad Darwiche : « Contes de Sagesse et d'Orient », Jean-Claude Bray : « La scierie », Lorette Andersen : « Contes horribles », Sylvie Delom : « Quand on parle du loup », Koldo Amestoy : « Harriola Marirola », Yves Durand : « L'un et l'autre », Mimi Barthélémy : « L'Oranger magique » et Robert Marti : « Padena ». S'y ajouteront des créations de Thérèse Canet, Didier Huguet et Guillaume Schilling, et des animations musicales avec Laurent Cavalié et le groupe « La Fabrique ».

Renseignements : Institut d'Études Occitanes, 32 cité Clair Vivre, BP 602 - 15006 Aurillac. Tél. 04 71 48 93 87 - Fax : 04 71 48 93 79.

③ Le Salon du livre et de la presse jeunesse de Montreuil se tiendra du 26 novembre au 1er décembre 2003, avec le Japon en invité d'honneur.

Renseignements : CPLJ, 3 rue François Debergue - 93100 Montreuil. Tél. 01 55 86 86 55 - Fax 01 48 57 04 62 - site : www.ldjt.tm.fr.

③ Les Journées du livre jeunesse d'Aubagne se dérouleront du 20 au 23 novembre 2003.

Renseignements : Bibliothèque municipale Marcel Pagnol, Chemin de Riquet, avenue du Lieutenant-Flandi - 13400 Aubagne. Tél. 04 42 18 19 92.

Coup de jeune sur le polar

③ Paris-bibliothèques, La Joie par les livres et la Bilipo, présentent du 5 novembre 2003 à la fin janvier 2004 une exposition sur le roman policier pour la jeunesse. Conçue pour les enfants à partir de 8 ans, 4 modules thématiques permettent au jeune visiteur de plonger dans 4 ambiances représentatives de la diversité du genre : l'énigme, l'aventure mystérieuse, le noir et le suspense.

Cette exposition sera présentée de mars à mai à la bibliothèque de La Joie par les livres à Clamart et disponible à la location à partir de mai 2004.

Renseignements : Paris-bibliothèques, 6 rue François-Miron - 75004 Paris. Tél. 01 44 78 80 50 / Fax : 01 44 78 80 55

Petit Polio de Farid Boudjellal, éditions du Soleil

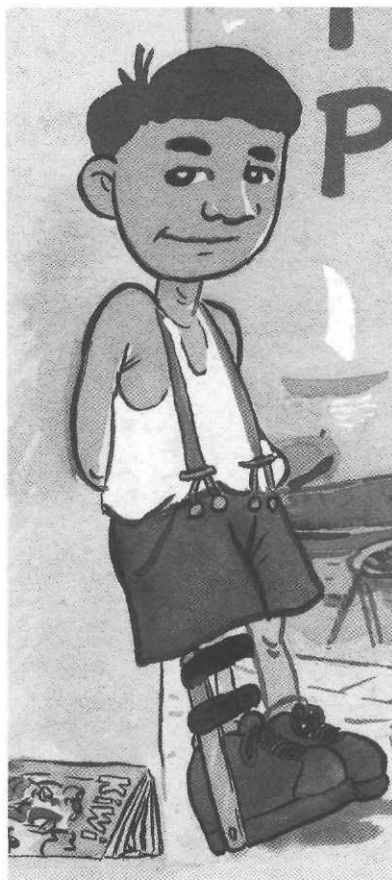
③ Du 13 au 27 septembre 2003, la médiathèque jeunesse d'Orly (Val-de-Marne) accueille les planches originales de la série Petit Polio de Farid Boudjellal, mentionné à Angoulême.

Le vernissage de l'exposition aura lieu le samedi 13 septembre 2003 à 17h en présence de l'auteur.

Un atelier en deux parties sera proposé au public à partir de 10 ans, les samedis 20 et 27 septembre 2003 à la médiathèque jeunesse (inscription indispensable).

Renseignements : Médiathèque jeunesse - Centre culturel (1er étage), 1 place du Fer à cheval - 94310 Orly. Tél. 01.48.90.24.24

③ Le pôle Enfance de la médiathèque de la Cité des Sciences et de l'industrie organise dans le cadre de la semaine de la Science une série d'animations centrées sur la découverte et la protection des oiseaux du littoral et de leur environnement,



du 1er octobre au 5 novembre 2003.

Deux expositions y seront présentées :

Les Oiseaux du bord de mer : aquarelles et pastels réalisés par Jean Chevallier pour les neuf albums de la collection d'ouvrages pour la jeunesse du même nom publiée aux éditions Hesse. (Textes de Philippe Huet).

Les Oiseaux de la marée noire : panneaux documentaires, animations, conférences-débats, projections de films, parcours pédagogiques, se succéderont durant tout le mois d'octobre en partenariat avec le Conservatoire du Littoral, la LPO (ligue pour la Protection des Oiseaux) et la Fondation Dexia. Un point d'information et d'actualité sur la catastrophe du Prestige sera à la disposition du public durant le week-end du 18 et 19 octobre.

Dates à retenir dès maintenant :

- 8 octobre : Animation « connaître les oiseaux ».

- mercredi 15 octobre et samedi 1er novembre : atelier internet

« Les oiseaux de la Mangrove » (jeu concours).

- samedi 18 octobre et mercredi 29 octobre : sortie découverte de l'Avifaune du Parc de la Villette avec l'équipe de la Ligue de Protection des Oiseaux.

Renseignements : programme complet des animations disponible courant septembre au 01.40.05.76.54, et sur le site : www.cite-sciences.fr, page médiathèque.

② Une exposition « Jean Claverie, illustrations et dessins de marge », réalisée pour la Maison des Écrits à Échirolles en mai 2003 est maintenant disponible à la location.

L'exposition, prête à accrocher, se compose de 44 œuvres, dont 36

œuvres originales, sous passe-partout, dans des cadres de chêne avec vitre protectrice (32 cadres de dimension 40 x 50 et 12 cadres de dimension 50 x 70), accompagnées chacune d'un panneau de commentaire.

Elle suit un ordre chronologique, retraçant l'évolution du travail de Jean Claverie. À côté des illustrations et des couvertures de livres, des affiches, se trouvent des « dessins de marge » : croquis préparatoires, notations, mais aussi des carnets de voyage, paysages, et études à l'aquarelle, au pastel, à la mine de plomb, au fil du temps, au fil des déplacements...

Prix par semaine TTC : 260 €

Jean Claverie peut se rendre sur place pour des animations destinées aux enfants autour de l'exposition, aux conditions Charte des Auteurs : 333,15 € TTC la journée ou 199,89 € TTC la demi-journée, hors frais de déplacement et d'hébergement.

La fiche technique de l'exposition, ainsi que la liste détaillée des œuvres se trouve sur le site Internet de Jean Claverie :

<http://www.jeancloverie.com>

Renseignements : Jean Claverie - 458 montée des Chavannes - 69250 Poleymieux au Mont d'Or - Tél & Fax: 04 78 91 91 72 - e.mail: courrier@jeancloverie.com.

③ La Compagnie Pointure 23 annonce la création d'un nouveau spectacle jeune public pour la saison 2003-2004 : « Pâte à chemise et robe à pattes ». Basé sur l'aventure de l'habillage du tout-petit, ce spectacle est prévu en 2 versions : « manche courte », 30 minutes, à partir de 18 mois et « manche longue », 45 minutes, pour les plus de 3 ans. Les précédents spectacles sont toujours disponibles.

Renseignements : Pointure 23, 110 rue Jean-le-Galleu - 94200 Ivry-sur-Seine. Relations publiques : Annie Perreaux, Tél./Fax : 01 45 21 93 44.

④ Nicole Blanchard, comédienne et conteuse, propose avec l'association La Tête volante des spectacles tout public à partir de 6 ans ou pour les 4-6 ans, inspirés du patrimoine universel de la littérature orale, ou des histoires qu'elle écrit elle-même, à mi-chemin entre conte et nouvelle : « Diable, quelle histoire ! Voyage dans une botte » : répertoire populaire chanté en italien avec Serge Tamas à la guitare ; « Femme blanche même pas peur » : contes de Marie-Galante ; « Fruits défendus » : histoires à croquer ; « Sorcière, c'est galère » : avec comptines et jeux de doigts ; « Étoile des neiges » : inspiré de l'album *Tu ne dors pas, Petit Ours ?* Et, en préparation, « Le fils de Madame Arthur » : avec Rachid Brahimi-Djelloul au violon.

Renseignements : Nicole Blanchard - Tél/fax : 01 48 87 12 24. La Tête volante, 49 rue Notre-Dame-de-Nazareth - 75003 Paris.

⑤ L'association « Sur le motif » propose : « Étrange étranger ou l'étonnant voyage d'un homme invisible » lecture d'extraits de Georges Perec (*Ellis island*), de Julio Cortázar (*Cronopos et Famaux*), de

Zoé Valdès (*Le Néant quotidien*), de Ben Okri. Avec Hacen Sahraoui, Jalie Barcilon et Jamel Lachhab (au luth).

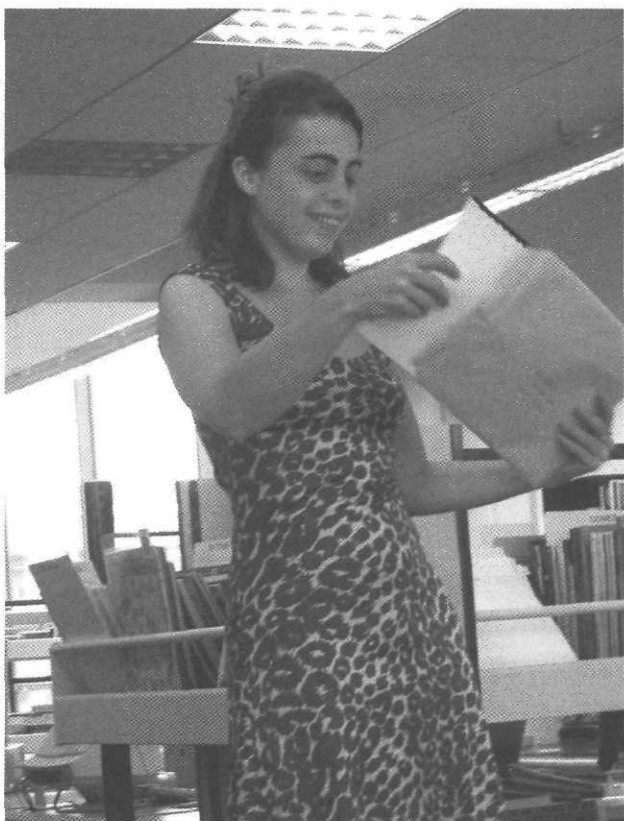
« Pour apprendre à voir les choses en face, voir l'invisible, être heureux, réfléchir à une Europe multiculturelle, savoir s'ouvrir à l'autre... ne pas s'enfermer dans sa solitude et ses certitudes, rester ouvert, curieux, attentif, envisager les choses de différents points de vue... »

Pour tous à partir de 10 ans. Au choix : une version courte (25 minutes) ou plus longue (40 minutes). Renseignements : Sur le motif, 96 rue Philippe de Girard - 75018 Paris. Tél. 01 40 11 75 52.

e-mail : info@surlemotif.org.

Site : www.surlemotif.org

Jalie Barcilon
de l'association « Sur le motif »



🕒 Se former à la littérature jeunesse. *Argos*, la revue des BCD et des CDI publie dans son Hors-série n°4 du printemps 2003, les actes du colloque des 14 et 15 novembre 2002, co-organisé par La Joie par les livres, Médiadix, le CRDP de Créteil, l'Institut international Charles Perrault et la BnF. Comment la littérature pour la jeunesse est-elle devenue, au-delà du plaisir des jeunes, un enjeu éditorial, idéologique, commercial et scolaire ? Bibliothécaires, enseignants, parents, éditeurs, écrivains, libraires, bref, les adultes peuvent-ils collaborer pour qu'un nombre toujours plus grand de jeunes s'enrichissent en la découvrant ? Comment partager les expériences et les acquis, comment faire des projets, ensemble ? Des réponses dans les actes de ces deux journées de réflexions et d'échanges pour donner du sens à cet objectif désormais pressant : former et se former à la littérature de jeunesse aujourd'hui.

Renseignements : 15 € (+ 4 € de frais d'envoi, 8 € pour l'étranger) - Règlement à l'ordre du régisseur de recettes du CRDP - CRDP de l'académie de Créteil, 7 rue Roland-Martin - 94500 Champigny-sur-Marne. Tél. 01 41 81 20 20.

🕒 Sélection jeunesse 2003 de la bibliothèque départementale de Marseille (Rhône). Depuis 1987, le comité lecture jeunesse de la BDP du Rhône analyse chaque année environ 3000 livres et publie une sélection annuelle où sont présentés 200 titres accompagnés d'une indication d'âge et d'index titres, auteurs et mots-clés.

Renseignements : Dominique Decoeur, BDP de Marseille, Hôtel du département, 52 av. Saint-Just - 13256 Marseille cedex 20. Tél. 04 91 64 06 16

🕒 Le Centre Régional du livre de Bourgogne publie la première édition du répertoire *Rainette*, témoignage de la grande vitalité du livre de jeunesse en Bourgogne où sont présentés écrivains et illustrateurs ayant un lien avec cette région, éditeurs et structures éditrices, 3 revues, 7 librairies spécialisées, associations, fêtes du livre, prix littéraires. Prix : 5 €.

Renseignements : CRL de Bourgogne, 29 rue Buffon - 21000 Dijon. Tél. 03 80 68 80 20 – Fax : 03 80 608 80 24 site : www.crl-bourgogne.org.

🕒 Consultation des collections du Fonds historique de l'Heure Joyeuse :

En prévention d'une crue centennale, les collections patrimoniales de l'Heure Joyeuse ont été démenagées.

La consultation de cette collection de 40 000 ouvrages ou disques rares ou épuisés du XVIIIe siècle à nos jours continue, mais en différé et obligatoirement sur rendez-vous.

Rendez-vous et renseignements auprès de l'Heure Joyeuse
Tél. 01 43 25 83 24

e-mail : heurejoyeuse@free.fr

🕒 Robert McCloskey, célèbre auteur-illustrateur américain de livres pour enfants est mort le 14 juillet à l'âge de 88 ans. Son chef-d'œuvre *Laissez-passer les canards* est publié en France chez Circonflexe dans la collection Aux Couleurs du monde ainsi qu'un autre de ses ouvrages : *Un si bel été*.

Monsieur et Madame Mallard, les héros de
Laissez passer les canards de R. McCloskey, éditions Circonflexe

